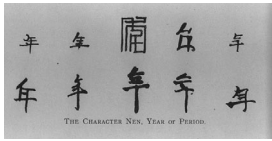
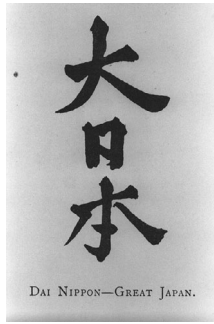


Far off: Asia described

著者	Mortimer F. L.
雑誌名	日文研所蔵欧文図書所載 海外日本像集成 第5冊 : 1886 ~ 1890
巻	5
ページ	276-285
発行年	2014-03-25
その他のタイトル	ずっと遠くに : アジアの描写
URL	http://doi.org/10.15055/00001719



[Marks and Seals. From various examples of pottery.]
[しるしと印。陶器のいろいろな標本より]



Dai Nippon - Great Japan.
大日本 - 大日本



A Tea Club.
茶の会 [煎茶会席の図]

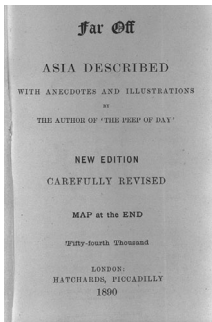


One of the Takara-Mono. The Zeni.
宝物の一つ、銭



Dai Bi - The End.
大尾 - おわり [寿老人]

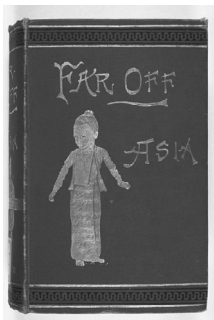
1890



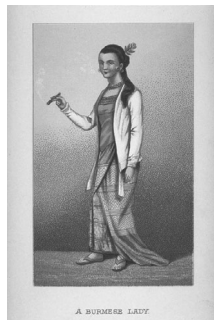
Far off: Asia described
Mortimer, F. L.

ずっと遠くに：アジアの描写
モーティマー、F. L.

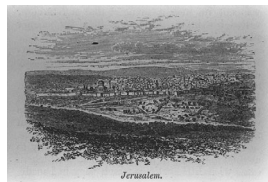
00006569



[Cover]
[表紙]



A Burmese lady.
ビルマの婦人



Jerusalem.
エルサレム



Church of the Holy Sepulchre.
聖墳墓教会

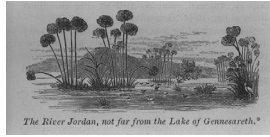


Esther, the little Jewess, saying, 'Jesus Christ is our Redeemer.'

ユダヤ人少女エステルは言う、「イエス・キリストは私たちの救い主です」



Mount of Olives.
オリブ山



The River Jordan, not far from the Lake of Gennesareth.
ヨルダン川、ゲネサレ湖[ガリラヤ湖]から遠くない



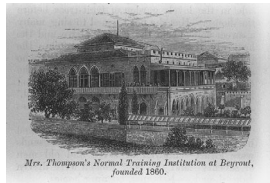
Cedars of Lebanon.
レバノン杉



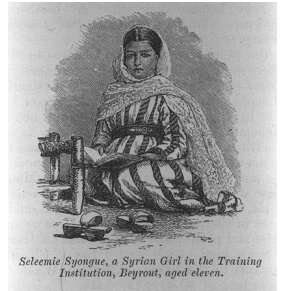
Druse woman.
ドルーズ派の女性



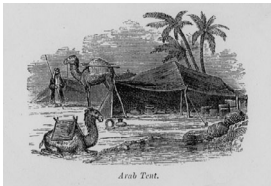
Baddar and her husband, 1883.
バダーと彼女の夫、1883年



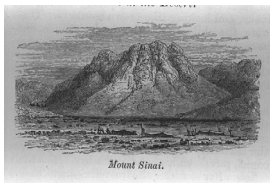
Mrs. Thompson's Normal Training Institution at Beyrout, founded 1860.
1860年に設立されたベイルートのトンプソン夫人の正規の職業訓練施設



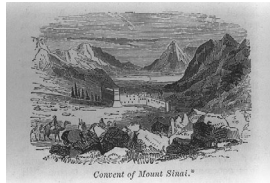
Selemie Syongue, a Syrian girl in the Training Institution, Beyrout, aged eleven.
セリミー・シオンゲ、職業訓練施設のシリアの少女、ベイルート、11歳



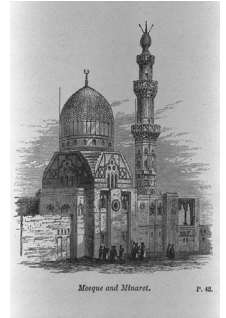
Arab Tent.
アラビアの天幕



Mount Sinai.
シナイ山



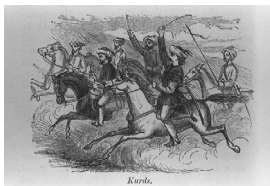
Convent of Mount Sinai.
シナイ山的女子修道院



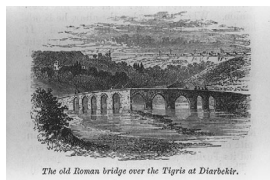
Mosque and minaret.
モスクとミナレット[光塔]



The archbishop or patriarch of Armenia.
アルメニア教会の大主教すなわち総主教



Kurds.
クルド族



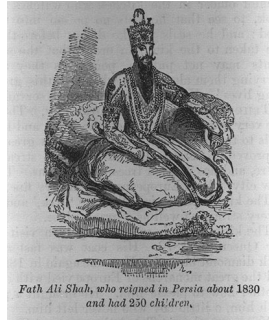
The old Roman bridge over the Tigris at Diarbekir.
ディヤルバウルでティグリス川にかかる古代ローマ式の橋



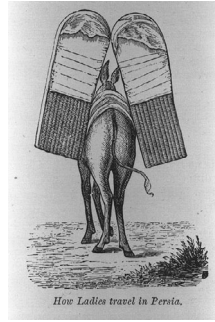
Eastern woman with coins.
硬貨を身につけた中東の女



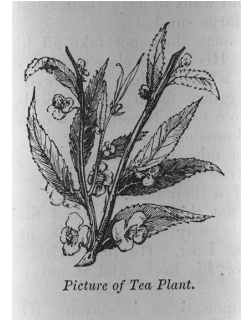
Persian woman selling pomegranates.
柘榴を売るペルシアの女



Fath Ali Shah, who reigned in Persia about 1830 and had 250 children.
ファトフ・アリー・シャー、1830年頃のペルシアの王で250人の子どもがいた



How ladies travel in Persia.
ペルシアにおける婦人の旅行の方法

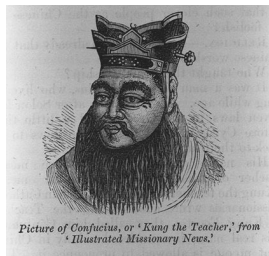


Picture of tea plant.
茶の木の絵



Chinese Lady's Foot.*

Chinese lady's foot.
中国婦人の足

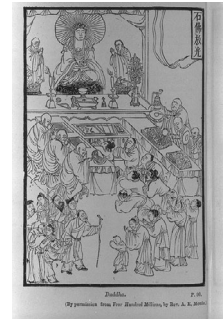


Picture of Confucius, or 'Kung the Teacher,' from 'Illustrated Missionary News.'

Picture of Confucius, or 'Kung the Teacher.'
孔子すなわち「教師孔[孔夫子]」の絵



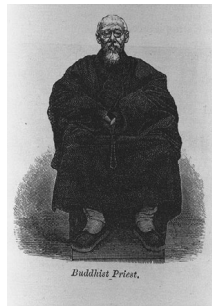
Treading the fire.
火を踏む



Buddha.
仏陀[石仏放光]



Temple of Five Hundred Gods in Canton.
カントンの五百羅漢の寺院



Buddhist priest.
仏教の聖職者



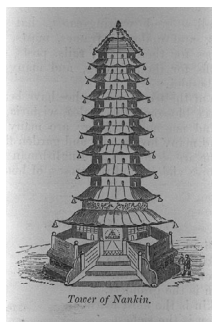
Chinese family worshipping the Patron of Agriculture.
農業の保護者を礼拝する中国人家族



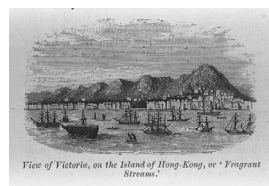
Chinese dragon.
中国の龍[旗]



A Chinese sedan chair.
中国の椅子式駕籠[轎]

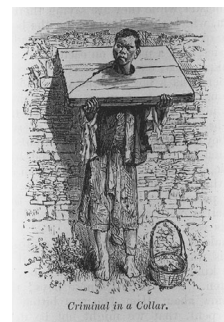


Tower of Nankin.
南京の塔



View of Victoria, on the Island of Hong-Kong, or 'Fragrant Streams.'

ヴィクトリアの景色、香港、すなわち「香りのよい流れ」



Criminal in a Collar.
首枷を付けた犯罪者

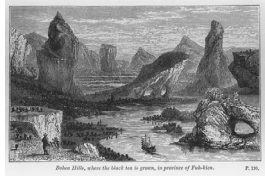
unknown.



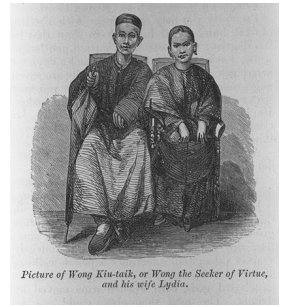
Chinese lady.
中国の婦人



Chinese missionary travelling.
旅行する中国の宣教師



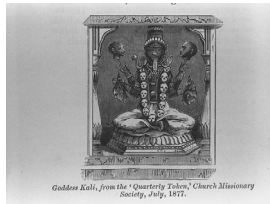
Bohea Hills, where the black tea is grown, in province of Fuh-kien.
紅茶が採れる武夷山, 福建省



Picture of Wong Kiu-taik, or Wong the Seeker of Virtue, and his wife Lydia.
翁求徳すなわち徳を求めの人、翁と彼の妻リディアの絵



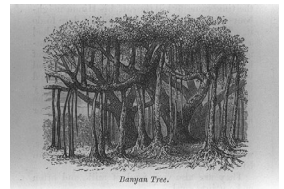
Sheep laden with goods.
商品を積んだ羊



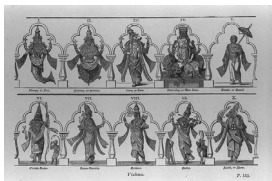
Goddess Kali.
女神カーリー



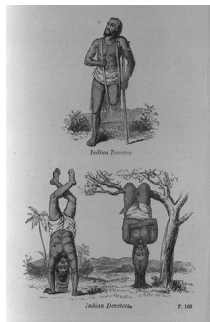
Hindu family going to sacrifice.
神に捧げものをしに行くヒンドウ人家族



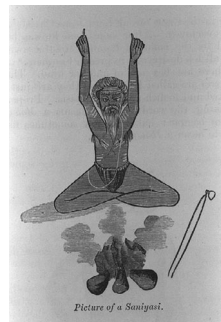
Banyan tree.
ベンガルボダイジュ



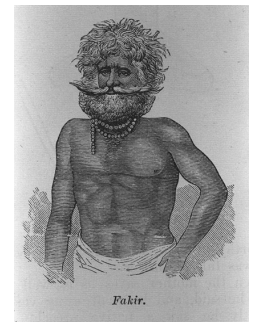
Vishnu.
ヴィシュヌ



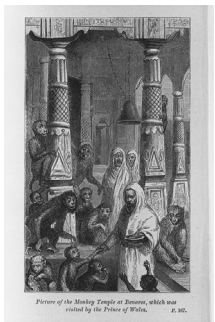
Indian devotee. Indian devotees.
インドの敬虔な信者[苦行者]



Picture of a Sanyasi.
サンニャーシン[ヒンドウ教の苦行者]の絵



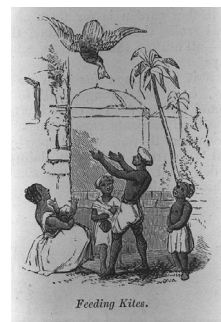
Fakir.
ファキール[行者]



Picture of the Monkey Temple at Benares, which was visited by the Prince of Wales.
プリンス・オブ・ウェールズが訪れたベナレスの猿の寺院の絵



Serpent worship.
毒蛇崇拜



Feeding kites.
トビに餌をやる



Worshipping the peacock.
孔雀を崇拜する



Picture of a Hindu gentleman. From a photograph taken at Benares.

Picture of a Hindu gentleman.
ヒन्दウ教徒の紳士の絵



Picture of a Rani, or Rajah's Wife, aged fourteen. From a photograph taken at Benares.

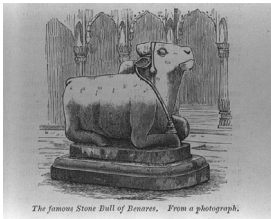
Picture of a Rani, or Rajah's wife,
aged fourteen.
14歳のラーニー、すなわちラー
ジャの妻の絵



Verandah of a Zenana.
婦人室のペランダ



Benares.
ベナレス



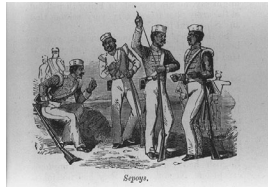
The famous Stone Bull of Benares. From a photograph.

The famous stone bull of
Benares.
ベナレスの有名な石の牛



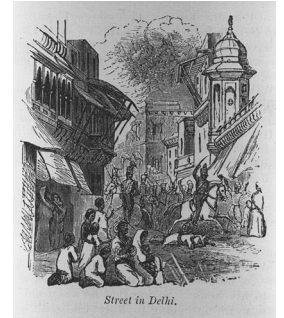
Sepoys out of uniform.

Sepoys out of uniform.
私服のセポイ[インド兵]



Sepoys.

セポイ[インド兵]



Street in Delhi.

デリーの通り



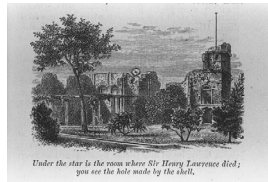
Fatima's dead baby.

Fatima's dead baby.
ファティマの死んだ赤ん坊



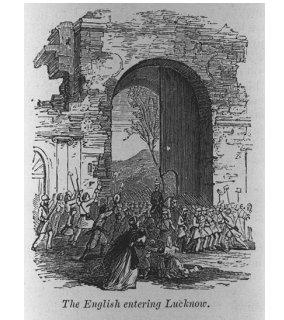
The residency.

The residency.
イギリス駐在官宿舎



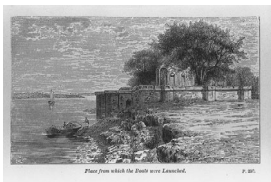
Under the star is the room where Sir Henry Lawrence died; you see the hole made by the shell.

Under the star is the room
where Sir Henry Lawrence
died; you see the hole made by
the shell.
星印の下はヘンリー・ローレン
ス卿が亡くなった部屋；砲弾で
つくられた穴が見える



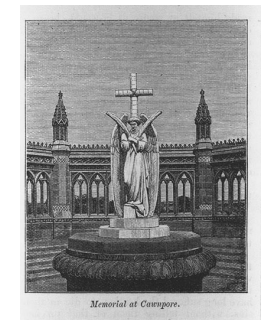
The English entering Lucknow.

The English entering Lucknow.
イギリス軍のラクナウ入城



Place from which the boats were launched.

Place from which the boats were
launched.
船を進水させた場所



Memorial at Cawnpore.

Memorial at Cawnpore.
カウnpールの記念碑



Circassian guest-house.

Circassian guest-house.
チェルケスの旅館



Picture of Circassian Maiden.

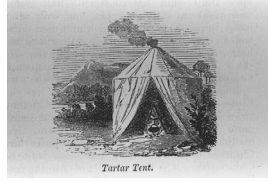
Picture of Circassian maiden.
チェルケスのおとめの絵



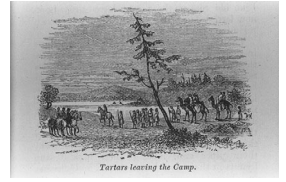
Circassians.
チェルケス人



Circassian Lion, Guz Beg.
チェルケスの勇者、グズ・ベグ



Tartar tent.
タタール人のテント



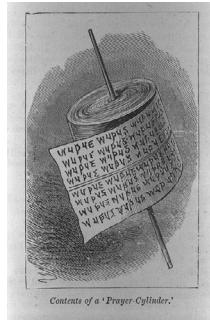
Tartars leaving the camp.
野営地を出発するタタール人



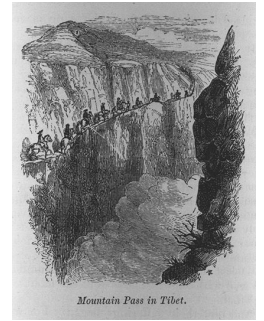
Turkoman girl.
トゥルクメン族の少女



A picture in one of the houses of the Lamas or priests.
* By permission from Chloé's Millions, June, 1870.
ラマ僧すなわち聖職者の家の一つにある絵



Contents of a 'prayer-cylinder.'
「祈禱の円筒」の内容



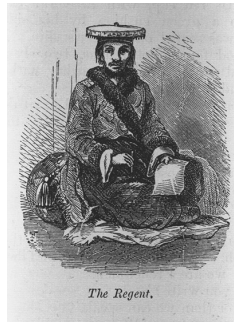
Mountain pass in Tibet.
チベットでの山越え



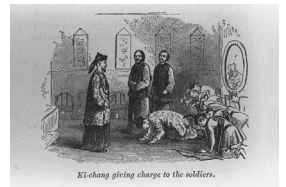
Tibetan.
チベット人



A visit from spies.
スパイからの訪問



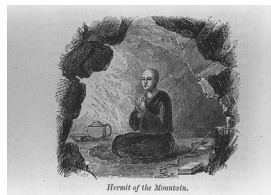
The regent.
摂政



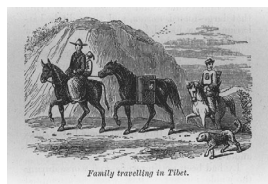
Ki-chang giving charge to the soldiers.
兵士に命令するキ・チャン



Parting of Ly with his wife.
リーの妻との別れ



Hermit of the mountain.
山の隠者



Family travelling in Tibet.
チベットを旅する家族



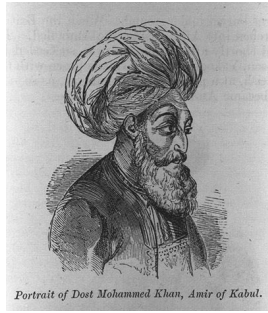
Women of Little Tibet.
小チベットの女性



Picture of Kye Lang.
キエランの絵



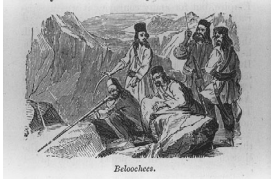
Missionaries and Tibetans, one of them holding a prayer cylinder.
宣教師とチベット人、彼らの一人は祈禱の円筒を持っている



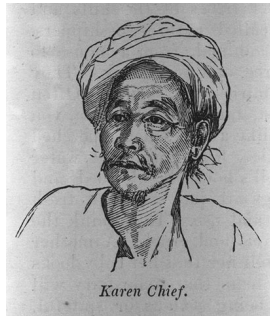
Portrait of Dost Mohammed Khan, Amir of Kabul.
Portrait of Dost Mohammed Khan, Amir of Kabul.
ドースト・ムハンマド・ハーンの肖像、カブールの首長



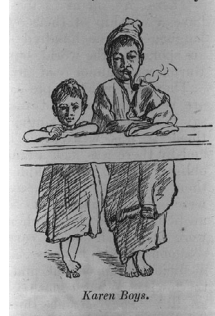
Yakoob Khan.
ヤーコーブ・ハーン



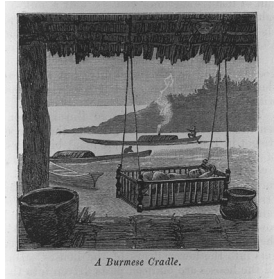
Beloochees.
バルーチ族



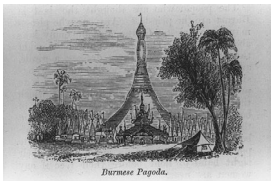
Karen chief.
カレン族の首長



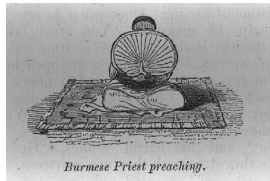
Karen boys.
カレン族の少年



A Burmese cradle.
ビルマの揺りかご



Burmese pagoda.
ビルマの塔



Burmese priest preaching.
説教するビルマの僧



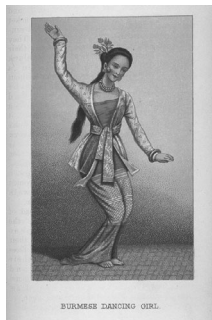
Burmese boy.
ビルマの少年



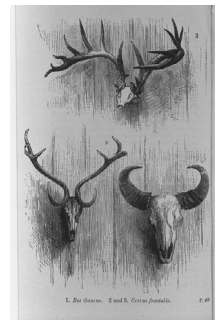
[Learning to smoke.]
[喫煙の習得]



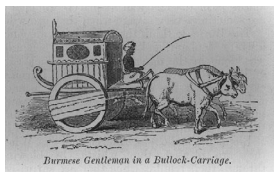
Little Burmese girl.
幼いビルマの少女



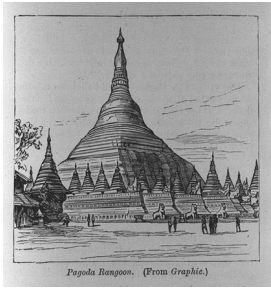
Burmese dancing girl.
ビルマの踊り子



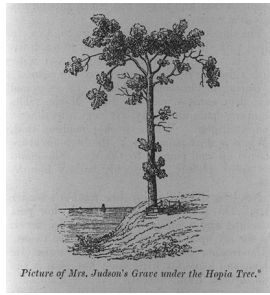
1. Bos Gaurus. 2 and 3. Cervus frontalis.
1. ガウア。 2と3. 鹿の前頭部



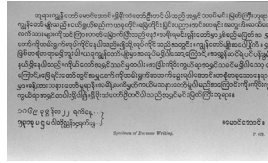
Burmese gentleman in a bullock-carriage.
牛車に乗ったビルマの紳士



Pagoda Rangoon.
ランゲーンの塔



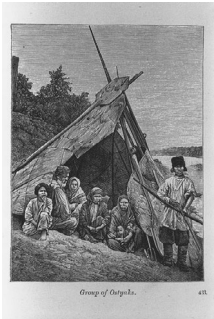
Picture of Mrs. Judson's Grave
under the hopia tree.
ホペア属の木の下のジャドソン
夫人の墓の絵



Specimen of Burmese writing.
ビルマの書き物の例



Siamese lady.
シャムの婦人



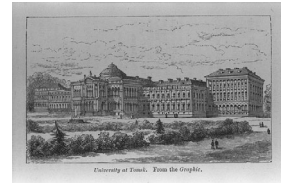
Group of Ostyaks.
オスチャーク族の一群



Samoyedes.
サモイェード族



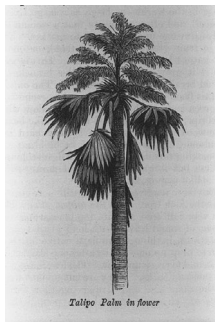
Russian prisoner.
ロシアの囚人



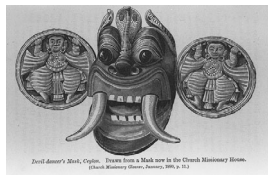
University at Tomsk.
トムスクの大学



Central prison at Alexandreffsky.
アレクサンドロフスキーの中央監獄



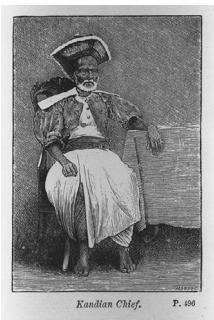
Talipo palm in flower.
花をつけたコウリバヤシ



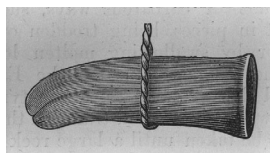
Devil-dancer's mask, Ceylon.
悪魔踊りの踊り手の仮面



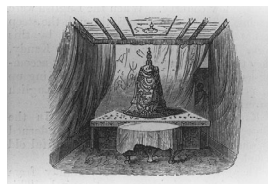
A number of Kandian Chiefs.
若干のカンディの首長たち



Kandian chief.
カンディの首長



[Buddha's Tooth.]
[仏陀の歯]



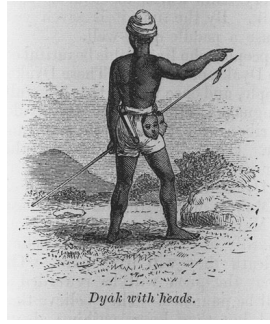
[The case in which the Tooth is kept.]
[仏陀の歯が保存されている容器]



The temple at Kandy, where Buddha's Tooth is kept.
仏陀の歯が保存されているカン
ディの仏教寺院



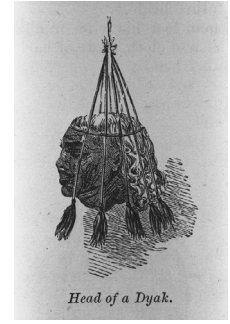
Devil-dancers, Ceylon.
悪魔踊りの踊り手たち, セイロン



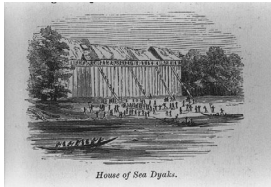
Dyak with heads.
首をつけた[腰にぶら下げた]
ダヤク族



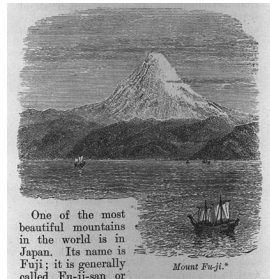
Head house.
首の家[首を保存しておくところ]



Head of a Dyak.
ダヤク族の首



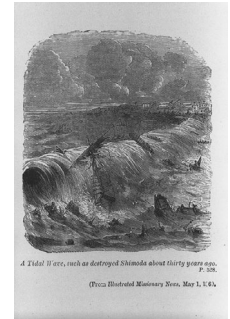
House of Sea Dyaks.
海ダヤク族[イバン]の家



Mount Fu-ji.
富士山



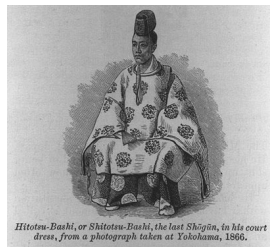
Ainu hut.
アイヌの小屋



A tidal wave, such as destroyed Shimoda about thirty years ago.
30年ほど前の下田を壊滅させたほどの大津波



Jin-riki-sha.
人力車



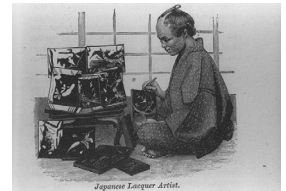
Hitotsu-Bashi, or Shitotsu-Bashi, the last Shōgūn, in his court dress.

宮廷服を着た最後の将軍ヒトツバシまたはシトツバシ[一橋]



Hitotsu-Bashi, or Shitotsu-Bashi, the last Shōgūn, of Japan, taken 1866, in every-day dress.

日本の最後の将軍ヒトツバシまたはシトツバシ[一橋], 1866年撮影, 平服にて

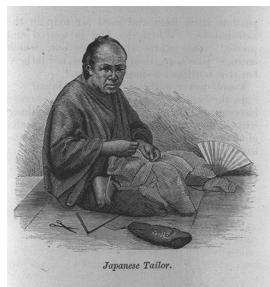


Japanese lacquer artist.
日本の漆芸家[塗師]



Coolie in his straw rain-coat, which costs one shilling, and his straw sandals, cost one halfpenny.

1 シリングの値段の藁製雨合羽[蓑]と半ペニーの藁製サンダル[草鞋]をつけた人夫



Japanese tailor.
日本の仕立屋



Campanile and bell.
鐘楼と鐘



Japanese temple at Kamakura.
鎌倉の日本の寺院

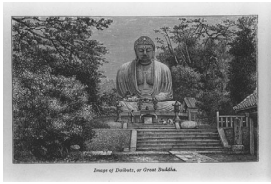


Image of Daibutz, or Great Buddha.
大仏像, すなわち大きい仏陀



Asia.
アジア[地図]

1890



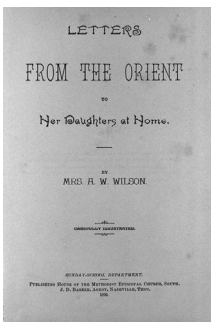
Traditions japonaises : sur la chanson la musique et la danse

Brauns, D.

日本の伝説：歌，音楽，踊りによる
ブラウンス，D.

00065772

1890

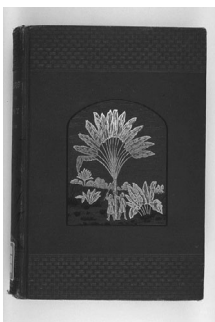


Letters from the Orient to her daughters at home

Wilson, Mrs. A. W.

家にいる娘たちへの東洋からの手紙
ウィルソン，Mrs. A. W.

00067882



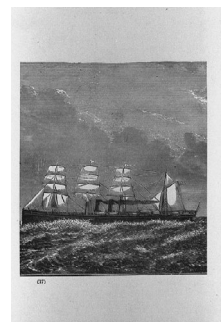
[Cover]
[表紙]



High caste lady of India.
インドの高いカーストの婦人



[風景]



[汽船ベルジック]